

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo

Uzavřený níže uvedeného dne měsíce a roku mezi smluvními stranami:

Česká republika – Česká rozvojová agentura

Zastoupená: Mgr. Zbyněk Wojkowski, vedoucím Oddělení realizace projektů
se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1

IČO: 75123924

Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1

Číslo účtu: 0000 – 72929011/0710

Kontaktní osoba: Zbyněk Wojkowski

Tel.: 

E-mail: 

(dále jen „ČRA“),

a

Ing. Miroslav Florián, Ph.D.

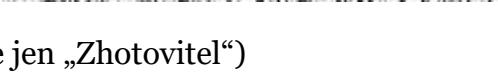
Se sídlem: Tikovická 626/22, 664 44 Ořechov

Bankovní spojení: Unicredit Bank

Číslo účtu: 

IČO: 05312957

Tel.: 

E-mail: 

(dále jen „Zhotovitel“)

ČRA a Zhotovitel společně jen „Smluvní strany“ nebo jednotlivě „Smluvní strana“.

Článek 1

Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany uzavřely smlouvu o dílo, zveřejněnou v registru smluv dne 19.05.2025, jejímž předmětem plnění je realizace dílčích aktivit v rámci projektu „Support to the Food Safety and SPS sector in Georgia under ENPARD IV“ (dále jen „Projekt“) zaměřených na přenos české praxe a pomoc gruzínské NFA se zlepšením provádění úředních kontrol přípravků na ochranu rostlin (dále jen „předmět plnění“). Smluvní strany se dohodly na následujících změnách smlouvy.

Článek 2

Předmět dodatku

1. Smluvní strany se dohodly na potřebě změny časového a obsahového rozsahu předmětu plnění smlouvy, která vyplývá z potřeb implementace projektu a z potřeb institucionálních partnerů v Gruzii.
2. Smluvní strany se dohodly na změně článku 2, odstavce 1 smlouvy, který nově zní takto:

“Smluvní strany se dohodly, že ČRA zaplatí Zhotoviteli za kompletní realizaci celého předmětu plnění smluvní celkovou cenu ve výši 452 500,- Kč bez DPH (slovy: čtyřistapadesát dva tisíc pět set korun českých). Smluvní cena je akceptovaná oběma stranami jako nepřekročitelná. Celková cena je součtem cen za šest dílčích plnění specifikovaných v příloze číslo 1 smlouvy.”

3. Smluvní strany se dohodly na změně článku 3, odstavce 2 smlouvy, který nově zní takto:

“Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 30.6.2026. Zhotovitel se zavazuje dodržovat termíny realizace jednotlivých částí předmětu plnění uvedených v příloze č. 1 této smlouvy.”

4. Smluvní strany se dále dohodly na změně článku 4, odstavce 1 smlouvy, který nově zní takto:

“ČRA a Zhotovitel se dohodli na fakturaci a úhradě ceny plnění odpovídající věcnému plnění předmětu smlouvy v souladu s přílohou č. 1 této smlouvy. Cena plnění bude uhrazena ČRA Zhotoviteli vždy po dokončení dané části předmětu plnění uvedené v příloze č. 1 této smlouvy v následujících částkách:

*po provedení 1. části předmětu plnění: 8 000,- Kč bez DPH;
po provedení 2. části předmětu plnění: 121 500,- Kč bez DPH;
po provedení 3. části předmětu plnění: 161 500,- Kč bez DPH;
po provedení 4. části předmětu plnění: 97 500,- Kč bez DPH;
po provedení 5. části předmětu plnění: 24 000,- Kč bez DPH;
po provedení 6. části předmětu plnění: 40 000,- Kč bez DPH.*

ČRA si vyhrazuje právo upravit rozsah předmětu plnění dle této smlouvy v závislosti na výši finančních prostředků přidělených ze strany EU, resp. FAO, při změně vnějších okolností (např. při změně politické situace, přírodních vlivů, přírodních katastrof, bezpečnostní situace apod.) nebo v případě, že nedojde k prodloužení projektu „Support to the Food Safety and SPS sector in Georgia under ENPARD“ (aktuálně do listopadu 2025). V takovémto případě by mohla být upravena platba Zhotoviteli dle článku 2, odstavce 1 smlouvy. O úpravě rozsahu předmětu plnění, či o konkrétní podobě zúžení předmětu plnění

této smlouvy rozhoduje výhradně ČRA, přičemž Zhotovitel je povinen takové rozhodnutí ČRA akceptovat. Postup smluvních stran dle tohoto článku smlouvy nezakládá právo kterékoli smluvní strany na náhradu škody či ušlého zisku.”

5. Veškeré změny jsou reflektovány v příloze číslo 1 tohoto dodatku, Popisu plnění. Příloha číslo 1 tohoto dodatku nahrazuje přílohu číslo 1 smlouvy.
6. Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Článek 3

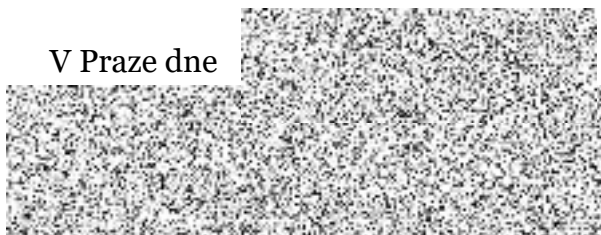
Závěrečná ustanovení

1. Práva a povinnosti smluvních stran se řídí právními předpisy České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění.
2. Tento dodatek je vyhotoven ve třech stejnopisech s platností originálu, dva jsou určeny pro objednatele a jeden pro zhotovitele. V případě elektronického podpisu bude vyhotoven jen jeden stejnopis dodatku s elektronickými podpisy obou smluvních stran.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že tento dodatek bude zveřejněn v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, jelikož je objednatel povinnou osobou ve smyslu tohoto zákona, a s jejím zveřejněním souhlasí. Zveřejnění se zavazuje zajistit objednatel do 30 dnů od podpisu tohoto dodatku oběma smluvními stranami.
4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti okamžikem zveřejnění v registru smluv.
5. Smluvní strany potvrzují, že si tento dodatek před jeho podpisem přečetly a s jeho obsahem souhlasí, že nebyl uzavřen v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

Seznam příloh:

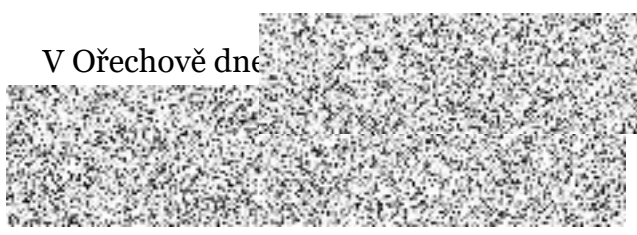
Příloha č. 1: Popis plnění

V Praze dne



Mgr. Zbyněk Wojkowski
Vedoucí Oddělení realizace projektů,
Česká rozvojová agentura

V Ořechově dne



Ing. Miroslav Florián, Ph.D.
Zhotovitel

Annex 1 – Popis plnění

<u>Description of deliverable</u>	<u>Source of verification</u>	<u>Deadline</u>	<u>Amount</u>
<i>Deliverable 1 – content:</i> - Elaboration of agenda of 3,5 days long comprehensive evaluation mission focusing on ongoing and planned official controls in the fields of PPPs. Specific focus on all relevant activities of the National Food Agency's Division for control of PPPs and fertilizers (including sampling). Part of the evaluation mission will be visit of all entities that are considered to be potential professional users (such as big farms, importers distributors and pesticide shops) and discuss NFA's requirements on these entities. Part of the evaluation mission will be model inspection/s according to current Georgian practices performed by relevant Georgian experts from National Food Agency. Part of the evaluation mission will be also debriefing session. - Initial basic data collection focusing on official control procedures in the fields of PPPs used by National Food Agency's Plant Protection Department (specifically the Division of control of PPPs and fertilizers). <i>Note: Data for initial basic data collection will be obtained from the National Food Agency via e-mail or via online consultations, or via combination of these two methods.</i>	Document in English: AGENDA of 3,5 days long comprehensive evaluation mission Document in English - List of official control procedures mapping what is controlled and how. If available also documents (such as SOPs) including detailed information.	28.5.2025	8 000 Kč bez DPH
<i>Deliverable 2 – content:</i> Conduction of 3,5 days long comprehensive evaluation mission in accordance with agenda, which was approved as part of Deliverable 1.	Document in English: Comprehensive report from evaluation mission focusing on ongoing and planned official controls in the fields of PPPs. Special emphasis on all relevant activities of National Food Agency's Division for control of PPPs and fertilizers. Photos from mission. Report will also comment model inspection/s according to current Georgian practices performed by		

- Elaboration of PRELIMINARY agenda of 3 days long workshop for approx. 45 participants. Focus of workshop: - Pesticide Legislation – all key acts that are connected to official controls in the fields of PPPs (including post-authorization control). Regulation No. 1107/2009, Regulation No. 625/2017 and eventually other relevant EU legal acts. - Complex overview of Czech practice connected to all official controls in the fields of PPPs (also emphasis on official taking of samples - legal background, official procedures, protocols – sampling of pesticides, sampling of mixed product from sprayer, and emphasis on which data records are required in Czechia from professional users of pesticides). Enforcement actions. Official controls on borders – export and import of plant protection products.	relevant Georgian experts from National Food Agency, and visits of entities that are considered to be potential professional users. Document in English: PRELIMINARY AGENDA of 3 days long workshop	26.6.2025	121 500 Kč bez DPH
Deliverable 3– content: - Conduction of 3 days long workshop in Georgia for approx. 45 participants. - Elaboration of proposal focusing on how should National Food Agency improve or modify its current methodologies that are used in ongoing official controls in the fields of PPPs (including post-authorization control). Proposal should include also sampling procedures. <i>Note: Proposal have to be developed according to existing Georgian rules.</i> <i>If there will be no methodologies that could be improved or modified, Consultant will develop proposal for new methodology/ies.</i>	POWERPOINT PRESENTATIONS FROM THE WORKSHOP IN ENGLISH. PHOTO FROM THE WORKSHOP. Documents in English: Proposal focusing on how should National Food Agency improve or modify its current methodologies that are used in ongoing official controls in the fields of PPPs (including post-authorization control). Proposal should include also sampling procedures, and requirements for data records.		

- Elaboration of recommendations focusing on how should National Food Agency approach in near future official controls of considered potential professional users that are so far not under inspection regime (this is applicable mainly to different size of farms). Recommendations should include also requirements for data records. <i>Note: Proposal and recommendations have to together cover all segments connected to professional use of PPPs and all aspects of pesticide distribution net.</i> - Elaboration of PRELIMINARY agenda of 2,5 days long mission to Georgia focusing on: - On site discussion over developed proposal and recommendations. - Conduction of at least 2 training inspection according to newly proposed model (training inspection will be executed jointly by Czech expert and NFA professionals).	Document in English: Recommendations focusing on how should National Food Agency approach in near future official controls of potential professional users that are so far not under inspection regime (this is applicable mainly to different size of farms). Recommendations should include also requirements for data records. Document in English: AGENDA of 2,5 days long mission to Georgia	10.10.2025	161 500 Kč bez DPH
Deliverable 4– content: Conduction of 2,5 days long mission to Georgia in accordance with PRELIMINARY agenda which was approved as part of Deliverable 3. In addition to the approved activities, there will be organised a 1 day long workshop on registration of fertilisers within the 2,5 days mission. <i>Note: Before 2,5 days long mission to Georgia should be ideally online communication with National Food Agency. This online communication can focus on whatever will be needed – reconfirmation of some last details connected to Georgian practices, ad hoc thematic discussion, agenda-related discussion, etc.</i>	Document in English: SUMMARY from discussion with National Food Agency over developed proposal and recommendations Attendance sheet from training inspections according to newly proposed model. Photo from training inspection. Attendance sheet from the 1 day long workshop on registration of fertilisers and PowerPoint presentations from workshop on registration of fertilizers.	30.11.2025	97 500 Kč bez DPH
Deliverable 5– content: Finalization of proposal and recommendations that were developed as part of Deliverable 3,	Documents in English: Final version of Proposal focusing on how should National Food Agency improve or modify its current methodologies that are used in ongoing		

according to mission that took place as part of Deliverable 4.	official controls in the fields of PPPs (including post-authorization control). - Final version of recommendations focusing on how should National Food Agency approach planned official controls in the field of PPPs that are so far not being conducted.	15.12.2025	24 000 Kč bez DPH
<i>Deliverable 6- content:</i> • (A) 1-day mission to Georgia or (B) up to 40 hours of consultations <u>For the option (A):</u> - A 1-day mission to Georgia, meetings with project and institutional partners. - The agenda for the 1-day mission will be agreed in advance and will be based on the needs of the CzDA team and local partners. <u>For the option (B):</u> - Consulting and advisory support upon request of the CzDA project team regarding implementation of official controls of PPPs or other topics that belong under expertise of consultant, in a total scope of maximum 40 hours.	For option (A): - A document in English – a detailed agenda for the 1-day mission to Georgia; - A document in English – a narrative report from the 1-day mission to Georgia, also including a list of recommendations and follow-up activities. For option (B): - A document in Czech – a timesheet completed in the format provided by CzDA, including the date, number of hours, and content of consultations.	<i>Den ukončení projektu „Support to the Food Safety and SPS sector in Georgia under ENPARD”</i>	Pro možnost (A): 40 000,- Kč bez DPH Pro možnost (B): cena poskytnutých konzultací podle schváleného výkazu práce v hodinové sazbě 1000,- Kč / hodina, v maximální celkové výši 40 000,- Kč bez DPH

Additional information:

- Evidence confirming successful completion of particular deliverables has to be approved by Czech Development Agency (CzDA). Evidence has to be submitted in English language.
- Comprehensive and complete evidence confirming successful completion of particular deliverables can be submitted before the deadline of respective particular deliverables.